

قراءة في نص سردي قديم

أ.د - شعيب حليفي

كلية الآداب بنمسيك

الدار البيضاء . المغرب

إن قدرة النص الأدبي خارقة في البحث عن أشكال قرائية جديدة باستمرار لفك أسراره .

لذلك تشعبت الرؤى والتصورات والمناهج في ارتباط وثيق ومتعدد المقاربات بعدد من العلوم والحقول المعرفية والنظريات.

وقد حقق الحقل السيميائي ، في التصورات الكبرى التأسيسية أو في الاجتهادات المعاصرة ، طفرة ملموسة في النقد وفي صوغ المفاهيم وفي استجلاء دلالات النصوص الأدبية .

كما عرف الدرس السيميائي في النقد العربي اتجهادات حقيقة بالتبغ خصوصا على المستوى الأكاديمي الجامعي .

ففي حالة المغرب مثلا ، شكلت جهود الباحثين السيميانيين : محمد مفتاح ، سعيد بنكراد ، عبد اللطيف محفوظ ، عبد المجيد نوسي .. أكثر من مدخل لتقدير مفاهيم ورؤى في هذا الحقل بالإضافة إلى تحليلات متقدمة في الشعر والقصة والرواية والخطاب عموما ...

إنها مسألة متعلقة في الدرس السيميائي بالمغرب بالنص والخطاب والمرجعية النظرية والبناء المنهجي وسبل التوظيف أثناء القراءة والتأويل مما أسهم في تحقيق أدوات إجرائية موسعة تتسلح بعلوم ومعارف للنفاذ إلى تشعبات الخطابات .

عبر هذا الأفق اختارت تحليل نصين قصيرين انطلاقا من المقاطع وقطعيات نصية بكل الإمكانيات التي يتيحها التأويل ، وضمن قراءة ثقافية .

استدراك في التمهيد

في نص سردي قصير رواه ابن الأثير يقص حكاية عن طسم وجيس، وعميلق الذي كان ملكا عليهم...

"ولكن عمليقا في أول مملكته قد تمادى في الظلم والغشم والسيره بغير الحق". كانت في جيس امرأة يقال لها هزيلة ولها زوج يقال له ماشق فطلقتها وأراد أخذ ولدها منها فخاصمته إلى عميلق. فقالت: يا أباها الملك أنتي حملته تسعوا ووضعته دفعا وأرضعته شفعا حتى إذا نمت أوصاله ودنا فصاله أراد أن يأخذه مني كرها ويتركني من بعده ورها.

فقال لزوجها: ما حجتك؟ قال: حجتي إليها الملك إني قد أعطيتها المهر كاملا ولم أصب منها طائلا إلا ولEDA خاما، فافعل ما كنت فاعلا. فأمر أن يباع الزوج فيعطي ثمن الثمن لزوجته، وتُباع المرأة فيعطي خمسَ الثمن لزوجها، ويُنزع منها الولد ويُجعل في غلامانه... فقالت هزيلة:

أتينا أخا طسم ليحكم بيننا	فأنفذ حكما في هزيلة ظالما
لعمري لقد حكمت لا متورعا	ولا كنت في ما يُبرم الحكم عالما
ندمت ولم أندم وأنى لعترتي	وأصبح بعلي في الحكومة نادما

فلما سمع عميلق قوله أمر ألا تزوج بكر من جيس وتهدى إلى زوجها حتى يبدأ بها قبل زوجها. فلقيت جيس من ذلك بلاء وجهها وذلا.

ما يلفت النظر أثناء فحص هذا النص -والذي تستمر أحداثه على نفس الشاكلة- كونه حكاية بسيطة في تركيبها العام، لكن القول الحجاجي بداخله قوي وصادمي. فالمرأة على دراية عالية ببلاغة الحاج ومنظقه من خلال مستويين :

- الأول نثري مسجع في تقديم دفاعها عن حقها في أخذ ابنها من طلبها.

- الثاني في الدفاع عن وجودها مما يتهده من ظلم وحكم جائر، عبرت عنه شعرا.

وفي المقابل يرسم الرواية والمؤرخ لعميلق صورة سلبية من خلال اسمه وصفاته، وقد واجه عميلق بلاغة المرأة، التي ليست لها وسيلة دفاع سوى بلاغة النظم، مقابل ما لعميلق من قوانين وسلطة في مستويين: الأول، حينما استعطفت بنثر مسجع، والثاني لما هجته شعرا، ببلاغة القوة والقوانين التي يحكم بها (بيعهما وانتراع ابنهما ثم أمره بالدخول بأي بكر من جديس قبل زواجه) وتحقق بلاغة الواقع مقابل بلاغة المتخيل الأدبي.

إن الإدراك هنا يقود إلى التأويل والإبداع، وتتفنن بلاغة الصورة السردية سجعاً وشعراً في رد فعل تجاه ظلم. فهل الإدراك هو تأويل يتفاعل بين الإخفاء والتجلّي، بين أفعال وردود أفعال، حتى يبدو التأويل متعددًا ومموهاً وبعيداً، ولكنه بحث، في نفس الآن، عن البعد الاستئتيكي في التعبير الأدبي.

نص يقرأ من خلال نظامه الداخلي بعد إزاحة نسق النوايا لإدراك العالمة ورد الفعل عنها. فالنص قد كتبه راوٍ له تأويل مشبع بالنوايا وتوجه به إلى قارئ يتبنى نفس النسق ، تعاطفاً ، وذلك من خلال مؤشرات مقطوعية صريحة .. لكن العلامات الخفية نقرأها من داخل النص دائماً وهي تقول بأن عميقاً حاكم عادل وليس كما صورته الحكاية . فيما يقرأ النص التالي من خلال نظام الاحالة الذي يقدم للتخييل تأويلات ضرورية .

حكاية إساف ونائلة

أورد ابن الكلبي في كتابة عدداً من الحكايات المرتبطة بالأصنام، وقد افتح أحاديثه بحكاية إساف ونائلة والتي سيستكمل حكيها في موقع آخر متقدم :

قال أبو المنذر هشام بن محمد :

حدث الكلبي عن أبي صالح عن ابن عباس أن إسافا ونائلة (رجل من جرهم يقال له إساف بن يعلى، ونائلة بنت زيد من جرهم) وكان يتعشقها في أرض اليمن فأقبلوا حجاجاً، فدخلوا الكعبة، فوجدا غفلة من الناس وخلوة في البيت، ففجر بها في البيت، فمسخاً،

فأصبحوا فوجدوهما مسخين (فآخر جوهما) فوضعوهما موضعهما، فعبدتهما خزاعة وقريش، ومن حج البيت بعد من العرب" ص 9.- وكان لهم إسفاف ونائلة.

لما مسخا حجرين، وضعوا عند الكعبة ليتعظ الناس بهما، فلما طال مكثهما وعبدت الأصنام، عدوا معها. وكان أحدها بصدق الكعبة، والآخر في موضع زمزم، فنفت قريش الذي كان بصدق الكعبة إلى الآخر. فكانوا يحررون ويذبحون عندهما" ص 29.

علامات خارجية

في لحظة من لحظات عزته وسلطة معرفته بين الرواة والحفظ وذبوع خبره مرجعا في العلم بأيام العرب ومثالبها وبأنساب وحركات التحول فيها وفي الواقع وتشبعها في البلاد... كان ابن الكلبي قادرا بجرات قلمه أن يحول ويحور وينغير ويرسم للتاريخ مسارب ومسارات أخرى، فهو من سيحكي عن المقدس والمقدس في آن، كما سيروي سير الإنسان والأحجار والبهائم بنفس القدرة الشرعية التي كانت تطمس الفاصل الرقيق بين الحقائق والاحتمالات، وبين الإبداع والكذب.

عاش ابن الكلبي وتعلم بالكوفة في نهاية القرن الثاني للهجرة (توفي سنة 204 هـ) ثم انتقل إلى بغداد بحثا عن العلم والعلماء وعن ذاته التي وجدها في التأليف المتنوع مما جعل النقاد والقراء من سموا بالعلماء، يختلفون حول قيمة. فقد عده الفريق المناصر له بكونه مرجعا في العلم بأيام العرب ومثالبها ووقائعها لأنه كان راوية ببغداد، واعتبره البعض في مقدمة الإخباريين وأهل العلم بالتاريخ، فقد كان واسع الرواية والمتأثر عنه شيء كثیر، حيث جاء في صبح الأعشى أنه كان آية في معرفة أنساب العرب وهو أيضاً أعمجوبة في الحفظ والذكاء ساهم في تقديره كثیر من الأوابد والشوارد، نقل عنه واعتمده كل من ابن سعد والطبری وابن خلكان والجاحظ والمسعودی والبغدادی ویاقوت الحموی.... هذا الأخير قال فيه : "لله در ابن الكلبي ، ما تنازع العلماء في شيء من أمور العرب إلا وكان قوله أقوى حجة ، وهو مع ذلك مظلوم وبالقوارض مکلوم".

والتأكيد أن الحموي كان مدركا للمأخذ التي تقال حول ابن الكلبي من طرف فئات أخرى لها صوتها، أخذوا عليه الوضع في الأحاديث والغلو وإبراد الأخبار التي لا أصول لها... والكذب، لذلك كان جل أهل الحديث من الرواة والإخباريين لا يرضون عنه ويطعنون فيه.

وقد أجمع كل من الذهبي في (طبقات الحفاظ) والصفدي في (الوافي بالوفيات) وفي (أنساب السمعاني) وفي (شدرات الذهب) أن ابن الكلبي كان مشهوراً بالغلو في التشيع وهو متزوك الحديث يروي الغرائب والعجائب والأخبار التي لا أصول لها. كما كان ابن حنبل يكرهه وقال فيه : "من يحدث عن هشام ؟ إنما هو صاحب سمر ونسب ما ظنت أحداً يحدث عنه".

أما أبو الفرج الأصبهاني فقد قال عنه : (وهذا من أكاذيب ابن الكلبي) في حديثه عن بعض أخبار دريد بن الصمة التي اعتبرها صاحب (الاغانى) موضوعة، وقال عنه في موضوع آخر : "ولعل هذا من أكاذيب ابن الكلبي". كما اشتهر ابن الكلبي بانتهال الأنساب وله قصة مشهورة مع أبي نواس الشاعر، وكذلك ما رواه الأصبهاني حينما طلب بعضهم من ابن الكلبي تحريف نسب الشاعر دعبل الخزاعي.

كما ورد عن ابن الكلبي في كتاب الأغانى قوله يعترف : "أول كذبة كذبتها في النسب، أن خالد بن عبد الله القسري سأله عن جدته أم كريز (وكانت أمه بغياً لبني أسد، يقال لها زينب)، فقلت له، هي زينب بنت عرارة بن جديمة بن نصر بن قعین، فسر ذلك ووصلني".

أما الجاحظ فقال عنه أنه كان يأكل الناس أكلاء، وكان علامة نسابة وراوية للمثالب عيبة، ولكنه إذا رأى الهيثم بن عدي ذاب كما يذوب الرصاص على النار، بينما يرى اسحق الموصلي العكس حينما يقول بأن الهيثم بن عدي هو من يذوب إذا ما رأى ابن الكلبي.

حكايات اقترنت بشاعرين كبارين وحاكم، وكل أحاديثه ورواياته أكاذيب كان يجيد وضعها بشخصيات واقعية يحرف من مساراتها، لكن الجاحظ يصفه بوصفين توافراً إليه فهو يأكل الناس أكلاء ويذوب مثل الرصاص على النار. إنه لا ينجو من تهم الكذب في اقترانه بشخصية الهيثم بن عدي الذي اشتهر بوضع الأخبار والأقصيص والروايات عن عدد من الأشخاص، كانت كلها افتراء.

إن كل شيء أحاط بكتاب الأصنام ومؤلفه يتحول إلى الحكاية سواء مع رواته الذين تميزوا بخصوصيات فيها من العلم بمقدار الغرابة، وكذلك الاختلاف الذي ساد

لقرون حول ابن الكلبي، بين من يعتبره آية وأعجوبة في القرن الثاني للهجرة، وبين من اعتبره إماماً في الكذب والاختراع وهو ما يشهد بمولد حكاية استطاع أن ينسج حول الواقع نسائج متممة من خيالاته التي اتسعت لتشمل كل شيء : الإنسان والمكان والحيوان والأحجار والعبارات.

وإذا كان قد اعترف ببساطة كذبه كما أورد ذلك الأصفهاني، فإنه يروي حكاية أخرى لها أكثر من دلالة حينما يقول "حفظت ما لم يحفظه أحد، ونسى ما لم ينسه أحد، كان لي عم يعاتبني على حفظ القرآن، فدخلت بيته وحافت أن لا أخرج منه حتى أحفظ القرآن. حفظته في ثلاثة أيام ونظرت يوماً في المرأة فقبضت على لحيتي لأخذ ما دون القبضة فأخذت ما فوق القبضة".

يبوح ابن الكلبي بأنه ينسى ما لم ينسه أحد، ليس من باب المبالغة وإنما في سياق أنه يبدع ويعيد الكتابة فوق المحو الذي يمارسه، فبقدر الامتلاء والنسيان نعطي فرضاً للخيال والتخييل أو ما أسماه الجاحظ والأصفهاني وابن حنبل وغيرهم بالكذب والوضع.

ويربط ابن الكلبي قدرته على الحفظ والنسيان / المحو بحكاية حفظ القرآن في ثلاثة أيام دلالة على قوة الذاكرة، ثم ينتقل إلى حالة أخرى للذاكرة أصابته مرة وهي الذهول الذي يجعل بعض العلماء ينسون مثلاً وقع للجاحظ حينما نسي اسمه لأيام. يقول ابن الكلبي أنه قبض ما فوق قبضة يده على لحيته لأنه أراد أن يجعل لها الطول الذي توفر به شروط "العدالة والشرعية" فقصها كلها وجعل نفسه موضعًا للتهكم والساخرية مدة من الزمن حتى نبتت لحيته من جديد.

بارادته يستطيع الحفظ والنسيان، وبغير إرادته انقاد إلى ذهول إثره قص لحيته قصاً غريباً عن زمانه أفقده في نظر العلماء العدالة والشرعية مثلاً قص حكايات وأخبار جنسها -عن خطأ- في أبواب الأنساب والأخبار والأيام مما جعل علماء الروايات والأخبار يرفضون انتسابه ويقولون فيه ما قاله مالك في الخمر.

قدم ابن الكلبي مضمون مؤلفه في شكل حكايات إخباري يعتمد على قناتين اثنتين، الأولى أساسها المتخيل الشفوي والشعري، والثانية ذات بعد ديني. مثلاً أن رؤية المؤلف للموضوع هي رؤية حكائية ودينية بامتياز، فهو يستغني عن آية عتبة تقديمية خارج

النص، ويبداً مباشرة في الموضوع بعبارة خبرية إخبارية / سندية تحيل على طرف عاشرى وعلى المجهول، يقول : "حدثنا أبي وغيره - وقد أثبت حديثهم جميعا...." ص.6. وبيني بعد ذلك رواية عن كيفية انتشار عبادة الأوثان، لتوالد الحكايات منذ عهود ترجع إلى أبناء إسماعيل إثر خروجهم من مكة وتتالي الأسباب، ويواصل ابن الكلبي "التاريخ والترجمة" للحجارة والخشب المصنوع ليكون حكاية مبكراً كان يكره الاعتراف بنفسه ويشهد له مبغضوه من كبار الأدباء والعلماء أنه كان أحد أكبر الكاذبين أثناء روایته للأخبار عن أنساب الشعراء والخلفاء والأحداث. لذلك، ربما لم يبق من تصانيفه 141 سوى "أنساب" الخيل والأصنام" وضاعت أنساب العرب وتصانيفه التي سجل عناوينها أحمد زكي في نهاية التحقيق وقسمها إلى ثمانية مواضيع أغلبها في أخبار الشعراء والحكام وأسماء الفاعلة في أيام العرب، وأولادهم وأمهاتهم وأسماء القبائل والديار والبيوتات والأوائل.... ثم تصانيف في الأسماء.

حينما قص ابن الكلبي ما فوق قبضة يده على لحيته، كان عليه أن يتضرر أياماً معدودة حتى تتبت لحيته ليستعيد هيبته شكلاً بين الإخباريين، وشرعية وسط العلماء. وحينما قص حكاياته في (كتاب الأصنام) كان عليه أن ينتظر اثنى عشر قرناً حتى يستعيد وضعه الاعتباري بكتابين فقط في قائمة رواد السرد العربي القديم، يتربع على مساحة صلبة، شامخاً بخياله الغميس في ذرى فيوض العقل ولوثاته، وفي رماد الوجдан المشتعل بحب التاريخ والتقييد وإعمار الفجوات البيضاء بسلطة التخييل. إن ما اعتبره الكثيرون تاريخاً، لحظتها، تحول إلى تخيل، كما لو أن ما كتبه ابن الكلبي وعبيد بن شريعة و وهب بن منبه والمسعودي وغيرهم من الإخباريين والمؤرخين والجغرافيين والرحالة الأوائل، هو خميرة تعقت وتولدت بداخلها عناصر تحويلية أعادت لهذه التعبيرات وهج الحكاية الماتحة من أنساق الدين والتأريخي والثقافي.

علامات داخلية

نالت هذه الحكاية شهرة وذيعاً في عدة مؤلفات أدبية وتاريخية ودينية، وخصوصاً في السيرة النبوية لابن اسحق برواية ابن هشام، وأخبار مكة وما جاء فيها من مأثر للأزرقى وكتاب الطبقات الكبرى لابن سعيد... جميعهم تناولوها في سياقات مختلفة، تتفق

على كون إساف ونائلة هما رجل وامرأة من جرهم باليمن سافرا إلى الحج وفجراً بالبيت فمسخاً.

لكن الاختلاف حول نسبهما متضارب ورمزي، فإساف هو بن بغي، مرة أولى وبن عمرو ثانية، وثالثة هو بن يعلى. أما نائلة بنت ديك، وبنت زيد، وبنت سهل، وبنت ذئب، وبنت زفيل... وجميع هذه المراجعات عند ابن اسحق والواقدي والوزير المغربي وياقوت الحموي والألوسي، تكشف عن تعدية الإحالة في النسب والإجماع على الاسم الشخصي والانتساب المكاني، دون أن يثير هذا التضارب نقاشاً أو تساؤلاً كما لو أنه جزء أساسي من الحكاية لا يستدعي تأويلاً صريحاً، مما يقود إلى تفسيرات شتى، أهمها احتمالية الشخصين ورمزيتهما، بما يهم في الحكايات هو نسبهما المكاني الذي هو جرهم.

ولقبيلة جرهم اليمنية تاريخ في مكة منذ أقبلوا مهاجرين بقيادة زعيمهم مضاض بن عمرو، حتى نزولهم بأعلى مكة، ثم انتظارهم قليلاً قبل أن يستحوذوا على تسيير شؤون مكة بعد وفاة نابت بن اسماعيل بن نبى الله ابراهيم.

ثم إن جرهم قد باغت واستحلت بالحرمات، فظلمت من دخلها من غير أهله وأكلت أموال الكعبة التي كانت تهدى لها، فاجتمع البكريون وبنو خزاعة، فطردوهم ونفوهם من مكة إلى اليمن.

ولم تنس القبائل، خصوصاً قريش وخزاعة أفاعيل الجرهميين، لذاك، حينما مارس إساف ونائلة الجرهميين "الفاحشة" في أرض مقدسة، فقد عوقباً بالمسخ، متلماً عوقبت القبيلة بالتفكي.

ابن الكلبي يقر إن إسافاً يتّشّق نائلة، وهو فعل متّحصل وسابق ومشهور، وكان معلوماً، والتشّق من العشق، وهو أشد من الحب والرغبة في لزوم المعشوق، وهو أيضاً المجاهدة في العشق. وبيدو من قوله (في أرض اليمن) أنهما كانوا في حالة متابعة من فعل منكور عليهما.

إن افتتاح الحكاية بفعل مفرد وقوى (يتّشّق) بحمولات في الأزمنة الثلاثة يختزن حالات من المطاردة والتّخفي تستدعي الارتحال من أرض اليمن، إما فراراً أو رغبة في التوبة والتطهير ومباركة عشقهما، فليجاً الرواية إلى تذويب الاثنين وإدماجهما ضمن ضمير الجماعة (فأقبلوا حجاجاً) ضمن وفد عام، ثم يعود الرواية إلى فصل الضمائر

والعودة إلى المثلثي (فدخلوا الكعبة) والانفصال عن الركب، ويبعدو من سياق الحكاية أنهما بحثا عن تلك الغفلة والخلوة لتحقيق عشقهما.

إن نية العاشقين مبيتة في الانفصال عن باقي الحاج الذين جاءوا لأداء مناسك الحج، وفي البحث عن لحظة انشغال الكل للسمو بحبهما وممارسة تلك "العصبية" و"المدنس" داخل مكان مقدس، لذلك سيكرر ابن الكلبى وغيره مفرده مكان الفعل/الجرم للدلالة أن المعصية ليست في الفعل ولكن في وقوعه داخل بيت الكعبة.

إن إسافا هو من يتشوق وهو الذي فجر بها في البيت ونائلة مجرد من صوتها داخل الحكاية، وبالتالي من أي فعل فهي منفعلة ومستجيبة، وحين تتحققت "العصبية" كان العقاب عليهما معا بالمسخ والتتحول من صورتهما الآدمية إلى حجرين لا حول لهم ولا قوة، والمسخ فعل عجائبي يؤتى من قوة خارقة ويتحقق عبر التحول من الصفة الأولى المتحركة إلى صفة ثانية قبيحة وجامدة لا تستطيع التعشق أو الفجور أو اختلاس الغفلة في مكان مقدس.

استدراك للتأويل

إن ما أصاب إسافا ونائلة هو صورة أخرى مما أصاب جرهم وهم يتولون الكعبة وقد بغوا وأمتد طغيانهم فطردوا مذلولين وتحول عزهم إلى مذلة تسردها قصيدة يرثى فيها عمرو بن ماضاص - آخر زعمائهم - حالتهم.

في خروجه، كتبت مؤلفات السيرة والتاريخ أن ماضاص الجرمي "احتلس" غزالى الكعبة وحجر الركن، ودفنهما في بئر زمم.

هل استعادت قريش ما ضاع منها وهذه المرة في شكل حجرين عظيمين؟ خصوصا أنها استثمرتهما في بناء شكل الحج والعبادة والطقوس المصاحبة لهما.

لقد وقع ما فعل بين إساف ونائلة، ومن مسخ ليلا، لأن فعل (أصبحوا) سيلي الجملة مباشرة في صيغة جمع لأن حياة العاشقين قد انتهت، وانقطعت علاقتهما بالزمن لتبدأ علاقتهما بطقوس الاعتبار والعبادة. وقد تطورت حياة الحجرين في مرحلتين ابتدأت بإخراجهما من البيت ووضعهما عند الكعبة لفترة حتى تنتشر حكايتها وتصبح مألهفة، ثم عدت مع استقدام الأصنام من طرف عمرو بن لحي، بمعنى أن الظروف كانت مهيئة لخلق أصنام وحكايات والتشنيع على جرهم.

إن فعل تحويل المدنس إلى مقدس جاء بعد طول مكوث، وعبادة مقتصرة على خزاعة وقرיש قبل تعميم عبادتها على كافة الحجاج.

ليس هناك تفسير لحركة التحويل التي طالت الصنمين من المكانين المختلفين ثم جمعهما قرب بئر زمزم. لكن إبراد اسم زمزم بعيد، استحضاراً، قصة حفر هذا البئر، مرة أخرى من طرف عبد المطلب، بعدما ردمته الأيام، وكيف اعترضته قريش لأنها سيسبيق على إساف ونائلة، وكيف وجد عبد المطلب مكان البئر بين الحجرين الذين كانت تحرر عندهما الذبائح.*

في كل حكاية، مهما كانت قريبة أو موغلة في التاريخ أو الأسطورة، يصبح البحث عن العلاقات والبعد الرمزي ضروري، خصوصاً حول ارتباط حكاية الغزالين الذهبيين واللوثتين من الحجر، ولماذا حينما أخذت جرهم الغزالين لم تحملهما معها، وخليطهما ببئر زمزم؟

أن كل مكان في الحكاية يتضمن حكايته الخاصة به، فبأرض اليمن يكون التعشق، وتنطلق قصة الحب، وبالكتبة، ذريعة الحج والتظاهر، وبالبيت "المعصية" والمسخ، وبزمزم المناسب والذبائح واكتشاف ما نهب من الكعبة بعد هاتف أعلم عبد المطلب بعلامات صادقة.

إحالات :

- ابن الكلبي : كتاب الأصنام، القاهرة، دار الكتب والوثائق القومية بمصر (طبعة مصورة عن دار الكتب لسنة 1924) مصر 2003.
- (*): يورد ابن هشام القصة الكاملة لعبد المطلب واكتشافه لبئر زمزم ثم حفره : السيرة النبوية لابن هشام، تحقيق مصطفى السقا، إبراهيم الإباري، عبد الحفيظ شibli، المكتبة العلمية، لبنان، الجزء الأول ص : 142-155.